

миллионы человеческих душ Так сильно изменился европейский мир за пятнадцать лет, прошедших с тех пор, как Шиллер призвал в оде «К Радости» *миллионы* объединиться в братский союз любви и свободы! Однако сама формула дарения (в оригинале — не без элементов канцелярского стиля) подсказывает и другой смысл Властитель, щедро раздаривающий любимцам и льстецам «души» подданных, это для европейца конца XVIII в (фрагмент написан не позднее рубежа веков) почти наверное самодержец всероссийский; о Павле знали все-таки меньше, чем о его матери, чей образ давно уже сформировался И если также принять во внимание, что немецкая калька русского термина (крепостная) «душа» была известна внимательному читателю в Германии,<sup>12</sup> то в реплике гётевского Сатаны возникает, пусть намеком, образ все той же Екатерины II

Дважды — в начале творчества и на самой его вершине — Гёте задел репутацию Екатерины II приемами фарса, народной сатиры, приоткрыв к тому же в «Поэзии и правде» причину своей неприязни к российской императрице Возможно, даже не личность ее была ему неприятна, а тот принцип деспотизма, на который опиралась власть российских монархов, принцип пренебрежительного и жестокого отношения к человеку Перед лицом самовластия Гёте ощущал себя человеком из народа, гуманистом, отстаивающим внутреннюю и гражданскую свободу личности

---

<sup>12</sup> Например, Л Г фон Николаи, секретарь и библиотекарь цесаревича Павла, а затем президент Петербургской академии наук, в оде «Императрице Екатерине II» («An die Kaiserinn Katharina II», 1792) упоминал (правда, как преувеличение), что в России человеческая душа (die Menschenseele) может продаваться за сто рублей (см Keller M Deutsche Loblieder auf das Zarenreich (T G Hippel, J G Willamow, H L Nicolay) // Russen und Rußland aus deutscher Sicht 18 Jahrhundert Aufklärung S 511)